

WESTMARK

PFLEGEHINWEISE | CARE INSTRUCTIONS



WESTMARK QUALITY

DE

Pflegehinweise für die Thermo-Sauciere

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Westmark-Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Reinigung:

Die Thermo-Sauciere ist – aufgrund ihrer Bauart – nicht für die Spülmaschine geeignet. Desweiteren sollte sie auch nicht vollständig in Spülwasser eingetaucht werden. Bitte reinigen Sie die Saucière vor der ersten Anwendung und dann nach jeder Nutzung im Innenraum gründlich mit Spülwasser und von außen mit einem feuchten Lappen. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie den Artikel mit einem Trockentuch gut ab. Lassen Sie die Saucière anschließend – geöffnet – noch gut an der Luft austrocknen.

Besonderer Hinweis:

Ein äußerst effizientes Reinigungsmittel ist Essig oder Essigessenz. Essig reinigt und desinfiziert auf natürliche Weise. Wir empfehlen, die Saucière gelegentlich – speziell unter dem Rand – mit einem mit Essig getränkten Lappen zu reinigen.

Warnung:

Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs-, Scheuer- oder gar Bleichmittel zum Säubern. Die Thermo-Saucière ist kein Spielzeug. Halten Sie diese von Kindern fern.

Bitte bewahren Sie diese Pflegehinweise sorgfältig auf.

GB

Care instructions for thermal sauce boat

Thank you for choosing a Westmark product. We hope you will enjoy this item.

Cleaning:

The thermal sauce boat's design makes it unsuitable for the dishwasher. It must also not be completely immersed in rinse water.

Please clean the inside of your sauce boat thoroughly with dish water and wipe the outside clean with a damp cloth before the first use and then after every use. Rinse the item with clear water and dry it well with a dry cloth. Then open the sauce boat let it dry thoroughly in open air.

Special information:

A extremely efficient cleaning agent is vinegar or vinegar essence. Vinegar cleans and disinfects naturally. We recommend occasional cleaning – especially underneath the edge – with cloths dipped in vinegar.

Warning:

Do not use any aggressive detergents, scouring agents or especially bleach for cleaning. The thermal sauce boat is not a toy. Keep it away from children.

Please keep the care instructions in a safe place.

FR**Conseils d'entretien pour la thermo-saucière**

Merci d'avoir choisi un produit Westmark. Nous vous souhaitons une agréable utilisation de cet article.

Nettoyage:

La construction de la thermo-saucière ne permet pas le lavage au lave-vaisselle. Elle ne devrait pas non plus être plongée entièrement dans l'eau de vaisselle.

Avant la première utilisation et après chaque utilisation, bien laver l'intérieur de la saucière à l'eau de vaisselle et l'extérieur avec un chiffon humide. Rincer à l'eau claire et bien sécher l'article avec un chiffon sec. Laisser ensuite la saucière ouverte bien sécher à l'air.

Remarque particulière:

Le vinaigre ou l'essence de vinaigre sont des nettoyeurs extrêmement efficaces. Le vinaigre nettoie et désinfecte de manière naturelle. Nous recommandons de nettoyer de temps en temps la saucière –notamment sous le rebord – avec un chiffon imbibé de vinaigre.

Mise en garde:

Ne pas utiliser de produit abrasif, à récurer ou même un agent blanchissant pour nettoyer. La thermo-saucière n'est pas un jouet. Conserver hors de la portée des enfants.

Veillez conserver soigneusement ces conseils d'entretien.

NL**Onderhoudsvorschriften voor de thermosauskom**

Hartelijk dank, dat u een Westmark-product gekozen hebt. Wij wensen u veel vreugde met dit artikel.

Reiniging:

De thermosauskom is om technische redenen niet geschikt voor de vaatwasmachine. Bovendien mag de sauskom ook niet volledig in het spoelwater ondergedompeld worden. Reinig de sauskom voor het eerste gebruik en vervolgens na ieder gebruik grondig met spoelwater aan de binnenkant en met een vochtige doek aan de buitenkant. Spoel de sauskom met proper water en droog ze goed af met een keukenhanddoek. Laat de geopende sauskom daarna volledig aan de lucht drogen.

Opmerking:

Azijn of azijnessence is een uiterst doeltreffend reinigingsproduct. Azijn reinigt en desinfecteert op natuurlijke wijze. Wij raden aan de sauskom af en toe – vooral onder de rand – met een in azijn gedrenkte doek te reinigen.

Waarschuwing:

Gebruik geen scherpe reinigings-, schuur- of bleekmiddelen om de sauskom schoon te maken. De thermosauskom is geen speelgoed. Houd dit product buiten het bereik van kinderen.

Bewaar deze onderhoudsvoorschriften zorgvuldig.

IT**Avvertenza per la cura della salsiera termica**

Grazie per aver scelto un prodotto Westmark. Ci auguriamo che questo articolo vi offra la massima soddisfazione.

Lavaggio:

La salsiera termica – alla luce della sua struttura – non è adatta alla lavastoviglie. Inoltre, non dovrebbe essere completamente immersa nell'acqua di lavaggio.

Lavare a fondo la salsiera all'interno prima del primo utilizzo e, quindi, dopo ogni uso con l'acqua di lavaggio e pulirla all'esterno con un panno umido. Risciacquare l'articolo con acqua pulita e asciugarlo con cura con un panno asciutto. Lasciare quindi che la salsiera – aperta – si asciughi completamente all'aria.

Avvertenza particolare:

Un detergente estremamente efficiente e rappresentato dall'aceto – o dall'essenza di aceto. L'aceto pulisce e disinfetta in modo naturale. Raccomandiamo di pulire occasionalmente la salsiera con un panno imbevuto di aceto, soprattutto sotto il bordo.

Attenzione:

Non usare detersivi aggressivi, abrasivi o candeggianti per la pulizia. La salsiera termica non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Conservare con cura queste avvertenze per la cura.

RO

Indicații cu privire la întreținerea sosierei termoizolante

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs marca Westmark. Vă dorim să aveți parte de multă bucurie cu acest produs.

Curățarea:

Din cauza caracteristicilor sale constructive, sosiera termoizolantă nu este potrivită pentru a fi curățată într-o mașină de spălat vase. Din aceleași considerente sosiera nici nu trebuie să fie scufundată complet în apa de spălare.

Vă rugăm să curățați înaintea primei și apoi în urma fiecărei folosiri interiorul sosierei temeinic cu apă care conține detergent pentru vase, iar suprafețele sale exterioare prin ștergerea cu o cârpă curată și umedă. Clătiți interiorul sosierei cu apă curată și ștergeți-o apoi în vederea uscării cu o cârpă curată și uscată. Lăsați în continuare sosiera - cu capacul deschis - să se usuce complet la aer.

Indicație specială:

Un foarte eficient agent de curățare îl reprezintă oțetul alimentar sau esența de oțet. Oțetul curăță și dezinfectează într-un mod natural. Recomandăm ca sosiera să fie curățată din când în când - în special sub margine - cu o cârpă muiată în oțet.

Avertisment:

Nu folosiți în niciun caz agenți de curățare agresivi din punct de vedere chimic, agenți de curățare cu efect abraziv sau agenți de înălbire. Sosiera termoizolantă nu este o jucărie. Țineți-o în afara razei de acces a copiilor.

Vă rugăm să păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de întreținere.

ES

Instrucciones para el cuidado de la salsera termo

Muchas gracias por elegir un producto Westmark. Le deseamos mucha satisfacción con este artículo.

Limpieza:

La salsera termo – por su diseño – no es apta para el lavado en lavavajillas. Además, no debe ser sumergida totalmente en agua.

Por favor, limpie la salsera antes de la primera utilización, y después de cada utilización, exhaustivamente por el interior con agua, y por el exterior con un paño húmedo. Enjuague con agua limpia y seque bien el artículo con un trapo seco. Posteriormente, deje que la salsera – abierta – se termine de secar al aire.

Nota especial:

Un producto de limpieza extremadamente eficiente es el vinagre o la esencia de vinagre. El vinagre limpia y desinfecta de manera natural. Recomendamos limpiar ocasionalmente la salseira – especialmente debajo del borde – con un paño humedecido en vinagre.

Advertencia:

No utilice artículos de limpieza afilados, abrasivos o blanqueantes. La salseira termo no es un juguete. Manténgala fuera del alcance de los niños.

Por favor, conserve cuidadosamente estas instrucciones para el cuidado.

PT**Cuidados a ter com a molheira térmica**

Obrigado por ter optado por um produto da Westmark. Esperamos que desfrute deste artigo.

Limpeza:

Devido à sua construção, a molheira térmica não é adequada para lavagem na máquina. Pelo mesmo motivo, também não deve ser submersa na totalidade durante a lavagem manual. Lave a molheira antes da primeira utilização e, após as utilizações subsequentes, lave muito bem o seu interior com água e detergente, e limpe o seu exterior com um pano húmido. Enxagúe-a com água limpa e seque-a bem com um pano seco. Em seguida, deixe a molheira aberta, para acabar de secar ao ar.

Indicação especial:

Um produto de limpeza particularmente eficaz é vinagre ou essência de vinagre. O vinagre limpa e desinfeta de forma natural. Recomendamos que, ocasionalmente, a molheira seja limpa com um pano embebido em vinagre, em especial por baixo do rebordo.

Aviso:

Não use meios agressivos, abrasivos nem branqueadores. A molheira térmica não é um brinquedo. Mantenha-a fora do alcance de crianças.

Guarde estas instruções de cuidado num local seguro.

PL**Wskazówki pielęgnacyjne dla termo-sosjerki**

Bardzo dziękujemy za wybór produktu firmy Westmark. Życzymy wiele satysfakcji podczas używania tego artykułu.

Czyszczenie:

Ze względu na swoją budowę termo-sosjerka nie może być zmywana w zmywarkach. Ponadto nie należy zanurzać jej całkowicie w wodzie do zmywania.

Przed pierwszym użyciem, a później po każdym użyciu, wewnątrz sosjerki należy dokładnie wyczyścić wodą do zmywania, z zewnątrz wytrzeć sosjerkę wilgotną ściereczką. Przepłukać czystą wodą i następnie wysuszyć suchą szmatką. Otwartą sosjerkę pozostawić na powietrzu, aby dokładnie wyschła.

Specjalna wskazówka

Barczo wydajnym środkiem czyszczącym jest ocet lub jego esencja. Ocet czyści i dezynfekuje w naturalny sposób. Zalecamy czyszczenie sosjerki – szczególnie pod krawędzią – ściereczką nasączoną octem.

Ostrzeżenie:

Do czyszczenia nie używać ostrych środków czyszczących, szorujących czy wręcz wybielających. Termo-sosjerka nie jest zabawką. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Wskazówki pielęgnacyjne starannie przechowywać.

CZ

Pokyny k použití Thermo-Saucière

Děkujeme, že jste se rozhodli pro výrobek firmy Westmark. Přejeme Vám příjemné používání tohoto výrobku.

Čištění:

Termo omáčník není – na základě své konstrukce – vhodný pro myčku. Dále by se také neměl plně ponořit do vody při oplachování.

Vypláchněte omáčník před prvním použitím a pak po každém použití uvnitř řádně vodou s mycím prostředkem, zvenku otřete vlhkým hadříkem. Opláchněte pak čistou vodou a osušte výrobek utěrkou. Nechte pak otevřený omáčník ještě dobře doschnout.

Zvláštní pokyny:

Zvláště účinný čisticí prostředek je ocet nebo octová esence. Ocet čistí a dezinfikuje přirozeným způsobem. Doporučujeme vyčistit omáčník příležitostně – zvláště pod okrajem – hadříkem namočeným v octu.

Upozornění:

Nepoužívejte k čištění žádné agresivní čisticí, drhnuocí nebo dokonce bělicí prostředky. Tento termo omáčník není hračka. Umístěte ho z dosahu dětí.

Uschovejte pečlivě tento návod na čištění.

GR

Υποδειξεις για συντήρηση της θερμο-σαλτιέρας

Ευχαριστούμε πολύ που προτιμήσατε ένα προϊόν της εταιρείας Westmark και σας ευχόμαστε να το χαρείτε για πολύ καιρό.

Καθαρισμός:

Λόγω της κατασκευής της η θερμο-σαλτιέρα δεν είναι κατάλληλη για το πλυντήριο πιάτων. Εκτός αυτού δεν επιτρέπεται να βυθιστεί τελείως σε νερό με απορρυπαντικό.

Παρακαλούμε να καθαρίστε τη σαλτιέρα πριν την πρώτη χρήση της και κατόπιν να την καθαρίζετε μετά από κάθε χρήση καλά με νερό και απορρυπαντικό στο εσωτερικό και από έξω με ένα νωπό πανί. Να την ξεπλένετε με καθαρό νερό και να την σκουπίζετε καλά με στεγνό πανί. Έπειτα αφήστε την ανοικτή σαλτιέρα να στεγνώσει καλά στον αέρα.

Ειδική υπόδειξη:

Ένα εξαιρετικά αποτελεσματικό καθαριστικό είναι το ξύδι ή το απόσταγμα του ξυδιού. Το ξύδι καθαρίζει και απολυμαίνει με φυσικό τρόπο. Συνιστούμε να καθαρίζετε τη σαλτιέρα από καιρού εις καιρό - ειδικά κάτω από το χείλος - με ένα πανί εμποτισμένο με ξύδι.

Προειδοποίηση:

Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό ισχυρά καθαριστικά μέσα, υλικά που γδέρνουν τη λευκαντικά.

Η θερμο-σαλτιέρα δεν είναι παιχνίδι. Να την κρατάτε μακριά από παιδιά.

Να φυλάξετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

RU

Указания по уходу за термо-соусником

Благодарим Вас за выбор в пользу продукции Westmark. Надеемся, это изделие принесет Вам много радости.

Очистка:

Термо-соусник – в силу своей конструкции – не предназначен для мытья в посудомоечной машине. Кроме того, его также не следует полностью опускать в воду во время мытья.

Перед первым использованием соусника, а затем после каждого использования мойте внутри него проточной водой, а снаружи протирайте влажной тряпкой. Положите изделие после мытья чистой водой и вытирайте его насухо. После этого дайте соуснику – в открытом виде – полностью высохнуть.

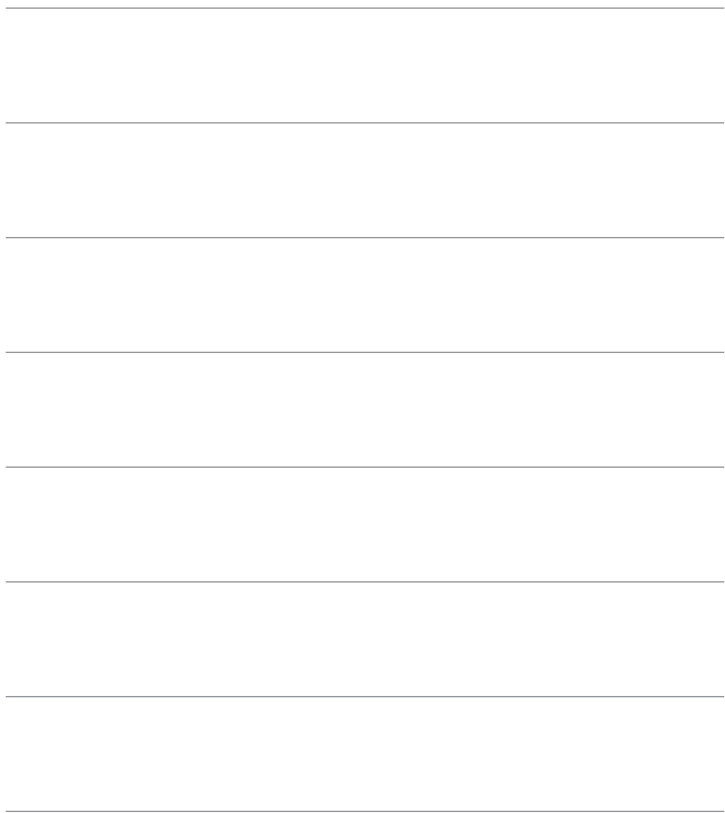
Особое указание:

Уксус или уксусная эссенция являются крайне эффективными средствами очистки. Уксус очищает и дезинфицирует естественным способом. Мы рекомендуем периодически очищать соусник – в особенности за краем – при помощи тряпки, смоченной в уксусе.

Предупреждение:

Не используйте для очистки острые, абразивные средства или отбеливатели.
Термо-соусник не является игрушкой. Держите его вдали от детей.

Надежно храните данные указания по уходу.



WESTMARK



Westmark GmbH
Bielefelder Str. 125
57368 Lennestadt-
Elspe, Germany

www.westmark.de

5 Jahre Garantie
years guarantee



3027162-208